

# SPRACHFÜHRER

## GUIDA ALLA TRADUZIONE



**Ich bin Hämophilie-Patient.  
Ich leide an einer Blutkrankheit.**

**Sono un paziente emofilico.  
Ho una malattia del sangue.**

**Zur Behandlung meiner Erkrankung  
brauche ich das Hämophiliepräparat:**

- Faktor VIII
- Faktor IX
- bzw.: \_\_\_\_\_

**Per il trattamento della mia malattia  
ho bisogno del farmaco**

- fattore VIII
- fattore IX
- ovvero \_\_\_\_\_

**Bitte helfen Sie mir.**

**Per favore, aiutatemi.**

**Bitte rufen Sie schnell einen Arzt.**

**Per favore, chiamate subito un medico.**

**Ich brauche einen Krankenwagen.**

**Ho bisogno di un'ambulanza.**

**Wo ist das nächste Krankenhaus /  
die nächste Apotheke?**

**Dov'è l'ospedale più vicino /  
la farmacia più vicina?**

**Können Sie mir dieses  
Medikament bitte besorgen?**

**Può procurarmi questo farmaco?**

**Ich muss mir dieses Medikament  
regelmäßig / alle zwei Tage injizieren.**

**Devo iniettarmi questo farmaco  
regolarmente / ogni 2 giorni.**

**Dafür benötige ich steriles  
Injektionsbesteck.**

**Per questo ho bisogno di materiale per le  
iniezioni sterili.**

**Hier ist mein Hämophilie-Ausweis.**

**Questo è il mio certificato con la diagnosi  
di emofilia.**

**Hier ist meine ärztliche Bescheinigung.**

**Questo è il mio certificato medico.**

**Hier ist meine Zollbescheinigung.**

**Questo è il mio attestato per la dogana.**

**Bitte rufen Sie diese Telefon-Nr. an:**  
\_\_\_\_\_

**Per favore, chiamate questo numero di  
telefono:** \_\_\_\_\_